

**Z M L U V A**  
**o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu**  
**číslo: AVF 587/2014-4/4.1**

uzatvorená podľa § 22 zákona č. 516/2008 Z. z. o Audiovizuálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 532/2010 Z. z. a § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka (ďalej len „zmluva“) medzi zmluvnými stranami označenými ako

**Poskytovateľ:** **Audiovizuálny fond**  
Grösslingová 53, Bratislava 811 09  
konajúci prostredníctvom: Mgr. art. Miloslav Luther, predseda rady  
a doc. PhDr. Martin Šmatlák, riaditeľ  
IČO: 42169330  
bankové spojenie: Tatra banka, a.s.  
číslo účtu: 2627224453/1100  
IBAN: SK54 1100 0000 0026 2722 4453  
(ďalej len „poskytovateľ“)  
a

**Prijímateľ:** **Mesto Krupina**  
Právna forma: Obec  
Adresa: Svätotrojičné námestie 4/4, 963 01 Krupina  
Štatutárny orgán: primátor  
konajúci prostredníctvom: **Ing. Radoslav Vazan**  
IČO: 00320056  
IČ DPH: nie je platcom DPH  
Zapísaný: Štatistický úrad Slovenskej republiky  
Číslo účtu: 3334184755  
Peňažný ústav: 0200 VÚB, a.s.  
IBAN: SK04 0200 0000 0033 3418 4755  
(ďalej len „prijímateľ“)

**Článok 1**  
**Úvodné ustanovenia**

1. Poskytovateľ poskytuje finančné prostriedky podľa zákona č. 516/2008 Z. z. o Audiovizuálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 532/2010 Z. z. (ďalej len „zákon“) a podľa vnútorných predpisov poskytovateľa, ktorými sú najmä Štatút Audiovizuálneho fondu - VP AVF č. 2/2009, Zásady poskytovania finančných prostriedkov z Audiovizuálneho fondu - VP AVF č. 10/2009 (ďalej len „zásady poskytovania“) a Štruktúra podpornej činnosti Audiovizuálneho fondu na príslušné obdobie, v ktorom sa zmluva uzatvára (ďalej len „štruktúra podpornej činnosti“).
2. Finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy sú verejnými prostriedkami a na ich poskytnutie a použitie sa vzťahujú príslušné ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“) a príslušné ustanovenia zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov.
3. Na základe výzvy poskytovateľa č. **4/2014** zo dňa 18.12.2013 prijímateľ predložil zaregistrovanú žiadosť, ktorá bola poskytovateľovi doručená dňa 19.5.2014, kód žiadosti **6849637353** (ďalej len „žiadosť“). Žiadosť odporučila podporiť odborná komisia Audiovizuálneho fondu pre program č. **ok4a - v/4/2014** protokolom **Digi/2-4/2014/P4** zo dňa **07.07.2014**. O poskytnutí finančných prostriedkov rozhodol riaditeľ Audiovizuálneho fondu dňa 16.07.2014.

**ZMLUVA**  
o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu  
číslo: AVF 587/2014-4/4.1

**Článok 2**  
**Predmet a účel zmluvy**

1. Základným účelom tejto zmluvy je poskytnutie finančnej podpory poskytovateľom prijímateľovi na zabezpečenie digitalizácie audiovizuálneho technického zariadenia v kine<sup>1</sup> podľa štandardov DCI. Finančná podpora je určená na obstaranie projektora pre D-cinema (základná technológia 2D, minimálne obrazové rozlíšenie 2K), servera pre D-cinema a základného príslušenstva (univerzálna vstupná jednotka) v typovej, technickej a cenovej špecifikácii uvedenej v prílohe č. 1 tejto zmluvy a za účelom využívania uvedených technológií na audiovizuálne predstavenia<sup>1</sup>.
2. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností pre poskytnutie finančných prostriedkov z rozpočtu poskytovateľa v sume **32 000,- EUR** (slovom **tridsaťdvatisíc eur**; ďalej len „**finančné prostriedky**“) prijímateľovi.
3. Poskytovateľ poskytuje finančné prostriedky prijímateľovi na realizáciu projektu s názvom „**Digitalizácia Kina Kultúra a Amfiteátra Viliama Polónyiho v Krupine**“ (ďalej len „**projekt**“), ktorý bol predmetom žiadosti. Odsúhlasený popis projektu a záväzné vecné výstupy projektu, na ktoré sú poskytnuté finančné prostriedky podľa tejto zmluvy, sú prílohou č. 1 tejto zmluvy. Ak sa v priebehu realizácie projektu zmení názov projektu alebo vecného výstupu z realizácie projektu (napríklad názov kina), je prijímateľ povinný o takejto zmene informovať poskytovateľa písomne a bez zbytočného odkladu od vzniku takejto zmeny.
4. Poskytnuté finančné prostriedky sú štátnou pomocou v zmysle príslušných právnych predpisov<sup>2</sup> a poskytujú sa ako minimálna pomoc (pomoc de minimis<sup>3</sup>). Podľa § 22 ods. 2 zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov sa na prijímateľa minimálnej pomoci viaže oznamovacia povinnosť podľa príslušných právnych predpisov.

**Článok 3**  
**Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť finančné prostriedky prijímateľovi bezhotovostne vo forme kapitálového transferu.
2. Finančné prostriedky poskytnuté podľa tejto zmluvy sú účelovo viazané na úhradu kapitálových výdavkov, ktoré priamo súvisia s realizáciou projektu a ktoré možno zaradiť do hlavných nákladových skupín podľa špecifikácie uvedenej v časti A. rámcového rozpočtu projektu; rámcový rozpočet projektu aktualizovaný podľa sumy poskytnutých finančných prostriedkov určenej v čl. 2 ods. 2 a podľa vecných výstupov z realizácie projektu je prílohou č. 2 tejto zmluvy (ďalej len „**rozpočet projektu**“).
3. Finančné prostriedky poskytnuté podľa tejto zmluvy je prijímateľ oprávnený použiť na úhradu oprávnených výdavkov/nákladov v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, rozpočtom projektu a so zásadami poskytovania.

<sup>1</sup> § 2 ods. 14 zákona č. 343/2007 Z. z. o podmienkach evidencie, verejného šírenia a uchovávanía audiovizuálnych diel, multimedialných diel a zvukových záznamov umeleckých výkonov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (audiovizuálny zákon) v znení neskorších predpisov.

<sup>2</sup> Čl. 107 až 109 Zmluvy o Európskej únii a Zmluvy fungovaní Európskej únie, konsolidované znenie (Ú. v. C 115/2008, 9.5.2008). Zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov.

<sup>3</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 1998/2006 z 15.12.2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy na pomoc de minimis (Ú. v. L 379/2006, 15.12.2006).

**ZMLUVA**  
**o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu**  
**číslo: AVF 587/2014-4/4.1**

4. Prijímateľ prijíma finančné prostriedky poskytnuté podľa tejto zmluvy bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok určených touto zmluvou, všeobecne záväznými právnymi predpismi a vnútornými predpismi poskytovateľa.
5. Prijímateľ sa zaväzuje použiť finančné prostriedky výlučne na financovanie projektu a v členení výdavkov podľa rozpočtu projektu, ktorý je prílohou č. 2 tejto zmluvy a pri dodržaní účelu použitia poskytnutej dotácie podľa článku 2 ods. 1 tejto zmluvy a v špecifikácii vecných výstupov podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy.
6. Prijímateľ sa zaväzuje podieľať sa na finančnom zabezpečení realizácie projektu formou povinného spolufinancovania určeného podľa príslušných ustanovení zákona, štruktúry podpornej činnosti a podľa rozpočtu projektu v sume najmenej **8 780,- EUR** (slovom **osemtisíc sedemstoosemdesiat eur**). Zabezpečenie záväzku spolufinancovať projekt v uvedenej výške z vlastných alebo z iných zdrojov je prijímateľ povinný preukázať príslušnými dokladmi a predložiť tieto doklady poskytovateľovi pred podpisom tejto zmluvy. Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy potvrdzujú, že táto povinnosť prijímateľa bola splnená.
7. Prijímateľ je oprávnený použiť finančné prostriedky aj na úhradu len niektorých výdavkov/nákladov uvedených v rozpočte projektu. Prijímateľ je oprávnený použiť finančné prostriedky a vyúčtovať výdavky/náklady v jednotlivých hlavných nákladových skupinách najviac v súčte vyššom o 20% než je suma, ktorá je v príslušnej hlavnej nákladovej skupine v rozpočte projektu uvedená ako požadovaná suma. Prijímateľ nie je povinný použiť všetky finančné prostriedky.
8. Prijímateľ je oprávnený použiť finančné prostriedky výlučne v období oprávnenosti výdavkov. Výdavky/náklady musia vzniknúť a byť uhradené po dátume podania žiadosti na projekt (počiatočný dátum obdobia oprávnenosti výdavkov) a zároveň musia byť uhradené pred dátumom konečného a úplného vyúčtovania poskytnutých finančných prostriedkov (konečný dátum obdobia oprávnenosti výdavkov). Dňom vzniku výdavku/nákladu podľa predchádzajúcej vety sa rozumie deň dodania tovaru alebo služby, ktorá je predmetom vyúčtovania. Dňom úhrady sa rozumie deň zaplatenia za tovar alebo službu, ktorá je predmetom vyúčtovania. Za počiatočný dátum obdobia oprávnenosti výdavkov sa považuje dátum elektronickej registrácie žiadosti v registračnom systéme poskytovateľa, t.j. **14.05.2014**. Za konečný dátum obdobia oprávnenosti výdavkov sa považuje dátum na predloženie vyúčtovania určený v čl. 4 ods. 5 tejto zmluvy.
9. Prijímateľ je povinný o poskytnutých finančných prostriedkoch viesť účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon č. 431/2002 Z. z.**“). Prijímateľ je zároveň povinný všetky náklady súvisiace s projektom podľa tejto zmluvy viesť na samostatnom analytickom účte vedenom podľa zákona č. 431/2002 Z. z. Prijímateľ, ktorý nie je osobou povinnou v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z., je povinný viesť v časovom slede samostatnú evidenciu všetkých príjmov a výdavkov súvisiacich s projektom po dobu ustanovenú § 35 ods. 3 písm. b) zákona č. 431/2002 Z. z.
10. Prijímateľ je povinný všetky poskytnuté finančné prostriedky viesť oddelene od iných finančných prostriedkov na účte v banke alebo v pobočke zahraničnej banky v Slovenskej republike.
11. Výnos z úrokov z poskytnutých finančných prostriedkov je príjmom prijímateľa, ktorý je povinný takýto výnos použiť na realizáciu projektu.
12. Prijímateľ je povinný pri použití finančných prostriedkov dodržiavať nasledovné princípy:
  - a) hospodárnosť - optimalizácia výdavkov pri rešpektovaní cieľov projektu,
  - b) účelnosť - priama väzba výdavkov na projekt a ich nevyhnutnosť pre realizáciu projektu a

**ZMLUVA**  
o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu  
číslo: AVF 587/2014-4/4.1

- c) efektívnosť – maximalizovanie výsledkov vo vzťahu k poskytnutým finančným prostriedkom.
13. Prijímateľ je povinný zabezpečiť, aby všetky výdavky/náklady, na úhradu ktorých použije poskytnuté finančné prostriedky, boli identifikovateľné, preukázateľné originálmi účtovných dokladov alebo ich overenými kópiami a doložené účtovnými záznamami, ktoré sú riadne evidované u prijímateľa v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi.
14. Prijímateľ nesmie poskytnuté finančné prostriedky ďalej poskytovať ako dotáciu alebo ako pôžičku iným právnickým osobám alebo fyzickým osobám, ani nijakým spôsobom použiť finančné prostriedky v prospech tretej osoby.
15. Prijímateľ nesmie finančné prostriedky použiť na krytie straty zo svojej činnosti alebo z činnosti tretích osôb.
16. Prijímateľ nesmie finančné prostriedky použiť v prospech politickej strany alebo politického hnutia, ani v prospech kandidáta na volenú funkciu.
17. Prijímateľ nesmie finančné prostriedky použiť na úhradu výdavkov/nákladov, ktoré nemajú priamy vzťah k realizácii projektu, ani na úhradu výdavkov/nákladov, ktoré nie sú súčasťou rozpočtu projektu. Prijímateľ nesmie finančné prostriedky použiť ani na výdavky, ktoré nie sú akceptované ako oprávnené podľa príslušných ustanovení zásad poskytovania. Takýmito neoprávnenými výdavkami sú najmä
- a) výdavky, ktoré vznikli pred počiatočným dátumom oprávnenosti výdavkov a po konečnom dátume oprávnenosti výdavkov, s výnimkou výdavkov určených na zabezpečenie autorských práv nevyhnutných na realizáciu projektu, ktorým je vývoj alebo produkcia audiovizuálneho diela; takéto výdavky sú oprávnené, ak vznikli najskôr 12 mesiacov pred počiatočným dátumom oprávnenosti výdavkov,
  - b) výdavky, ktoré nie sú zaevidované v účtovníctve prijímateľa alebo vo finančných záznamoch prijímateľa (ak je prijímateľom osoba, ktorá nie je povinná viesť účtovníctvo),
  - c) výdavky na finančný prenájom spojený s právom kúpy (leasing),
  - d) kapitálové a finančné investície (nákup akcií, podielov a pod.),
  - e) daň z pridanej hodnoty, ak je prijímateľ platiteľom dane z pridanej hodnoty,
  - f) výdavky na zabezpečenie úveru a úroky z úveru, ktorý nie je súčasťou plánu finančného zabezpečenia projektu alebo ktorý poskytol nebankový subjekt,
  - g) výdavky na vytvorenie všeobecnej rezervy,
  - h) prefinancovanie vecného plnenia prijímateľa alebo tretích osôb,
  - i) mzdy a odmeny vyplývajúce z pracovného pomeru založeného pracovnou zmluvou podľa osobitného predpisu (§ 42 až 44 Zákonníka práce),
  - j) odvody na sociálne poistenie, zdravotné poistenie, doplnkové dôchodkové poistenie alebo životné poistenie súvisiace s pracovným pomerom založeným pracovnou zmluvou podľa osobitného predpisu,
  - k) pokuty, penále, úroky z omeškania, náhrada škody,
  - l) súdne poplatky, súdne trovy,
  - m) výdavky na reklamu a propagáciu prijímateľa, ktoré nie sú priamo spojené s projektom (napr. prezentačné predmety prijímateľa, propagácia značky prijímateľa, firemná internetová stránka prijímateľa a pod.),
  - n) autorské alebo iné odmeny pre prijímateľa, ktorý je fyzickou osobou,
  - o) odmeny štatutárnemu orgánu alebo členom orgánov právnickej osoby, ktorá je prijímateľom, ak nie sú tieto osoby zúčastnené na projekte na základe osobitného zmluvného vzťahu,
  - p) dividendy a odmeny spoločníkom právnickej osoby, ktorá je prijímateľom,

**ZMLUVA**  
**o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu**  
**číslo: AVF 587/2014-4/4.1**

- q) finančné ceny a dary s výnimkou cien udeľovaných poskytovateľom,
  - r) štipendiá poskytnuté fyzickým osobám,
  - s) poplatky za členstvo prijímateľa v iných organizáciách,
  - t) výdavky, ktoré prijímateľ vyúčtuje voči tretím osobám,
  - u) výdavky uhradené v hotovosti v sume vyššej ako 5 000 EUR na jeden právny vzťah,
  - v) administratívny poplatok za spracovanie žiadosti podľa § 21 zákona.
18. Ak prijímateľ nebude realizovať projekt, na ktorý sú poskytnuté finančné prostriedky, je povinný o tejto skutočnosti bezodkladne písomne informovať poskytovateľa. V takomto prípade sa prijímateľ zaväzuje vrátiť finančné prostriedky v celosti spolu so všetkými výnosmi z týchto prostriedkov na účet poskytovateľa najneskôr do 5 dní odo dňa oznámenia podľa prvej vety tohto odseku.
19. Ak prijímateľ nepoužije celú sumu finančných prostriedkov, je povinný vrátiť na účet poskytovateľa všetky nepoužitú finančné prostriedky, a to najneskôr do termínu vyúčtovania určeného v čl. 4 ods. 5 tejto zmluvy.
20. Prijímateľ je povinný zabezpečiť poistenie huteľného majetku - digitálnej technológie, na obstaranie ktorej použije finančné prostriedky poskytnuté podľa tejto zmluvy.
21. Prijímateľ je povinný umožniť poskytovateľovi a ním povereným osobám vykonať vecnú kontrolu a finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutými finančnými prostriedkami a kontrolu dodržiavania záväzkov a povinností prijímateľa vyplývajúcich z tejto zmluvy. Poskytovateľ je povinný oznámiť termín kontroly prijímateľovi najmenej päť pracovných dní vopred, a to písomne alebo formou e-mailovej správy. Pri určovaní termínu kontroly podľa tohto odseku vynaloží poskytovateľ primerané úsilie, aby uskutočnením kontroly prijímateľovi nespôsobil neprimerané zdržania v realizácii projektu. Za účelom vykonania kontroly v poskytovateľom určenom termíne je prijímateľ povinný poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť osobám povereným poskytovateľom a poskytnúť účtovné doklady a údaje z účtovnej dokumentácie, ktoré sú potrebné na kontrolu správnosti použitia poskytnutých finančných prostriedkov, ako aj umožniť za účelom kontroly vstup do svojho sídla resp. priestorov, v ktorých podniká alebo realizuje projekt.
22. Prijímateľ je povinný v rámci projektu a v súvislosti s projektom uvádzať grafické logo poskytovateľa a textovú informáciu o tom, že digitalizáciu kina, na ktorú boli poskytnuté finančné prostriedky touto zmluvou, podporil poskytovateľ. Spôsob, rozsah a špecifikácia uvedenia tejto informácie je prílohou č. 3 tejto zmluvy.
23. Prijímateľ sa zároveň zaväzuje pri propagácii projektu v médiách alebo pri iných podujatiach informovať o tom, že na realizáciu projektu boli poskytnuté finančné prostriedky poskytovateľa. Prijímateľ sa tiež zaväzuje v dostatočnom predstihu informovať poskytovateľa o reprezentačných, propagačných a/alebo spoločenských podujatiach súvisiacich s projektom a na základe vzájomnej dohody umožniť osobám zastupujúcim poskytovateľa účasť na týchto podujatiach.
24. Nedodržanie niektorého zo záväzkov a povinností prijímateľa uvedených v ods. 5, 6, 9, 10, 13, 18 až 22 alebo použitie finančných prostriedkov v rozpore s ods. 14 až 17 sa považuje za použitie finančných prostriedkov v rozpore s účelom uvedeným v zmluve, s výnimkou nespĺnenia záväzku preukázateľne zapríčineného z dôvodu vyššej moci. Vyššou mocou sa rozumie každá nepredvídateľná situácia alebo udalosť, ktorá nezávisí od vôle prijímateľa a nedala sa napriek všetkému vynaloženému alebo možnému úsiliu prekonať (najmä, nie však výlučne živelná pohroma, zosuv pôdy, úder bleskom, vyhlásenie vojny alebo výnimočného stavu a pod.).

**ZMLUVA**  
o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu  
číslo: AVF 587/2014-4/4.1

**Článok 4**  
**Podmienky poskytnutia a vyúčtovania finančných prostriedkov**

1. Poskytovateľ na základe tejto zmluvy poskytne prijímateľovi finančné prostriedky bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to v nasledovných splátkach a termínoch
  - a) prvá splátka v sume **28 800,- EUR**, t.j. 90% z celkovej sumy poskytnutých finančných prostriedkov do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy,
  - b) záverečná splátka finančných prostriedkov vo výške 10 % z celkovej sumy poskytnutých finančných prostriedkov (t.j. **3 200,- EUR**) do 30 dní od akceptovania riadneho a správneho vyúčtovania poskytovateľom.
2. Poskytnutie finančných prostriedkov podľa tejto zmluvy je viazané na splnenie povinnosti prijímateľa určenej v čl. 4 ods. 4.4 a 4.6 zásad poskytovania.
3. Ak prijímateľ k uvedenému termínu poskytnutia finančných prostriedkov nemá vysporiadané predchádzajúce záväzky voči štátnemu rozpočtu alebo zmluvné záväzky voči poskytovateľovi, termín poskytnutia finančných prostriedkov podľa tejto zmluvy sa predlžuje až do dňa preukázateľného vysporiadania týchto predchádzajúcich záväzkov prijímateľa.
4. V prípade zistenia preukázateľných nedostatkov pri hospodárení s poskytnutými finančnými prostriedkami poskytovateľ až do odstránenia týchto nedostatkov zastaví poskytovanie akýchkoľvek ďalších finančných prostriedkov prijímateľovi.
5. Použitie finančných prostriedkov prijímateľom podlieha ich finančnému vyúčtovaniu a vecnému vyhodnoteniu projektu (v tejto zmluve spolu len „vyúčtovanie“), ktoré je prijímateľ povinný predložiť poskytovateľovi v termíne do 31.3.2016.
6. Vyúčtovanie musí obsahovať informáciu o použití finančných prostriedkov podľa jednotlivých položiek na obstaranie digitálneho projektora, servera a univerzálnej vstupnej jednotky, s ohľadom na špecifikáciu podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy a na rozpočet, ktorý je prílohou č. 2 tejto zmluvy.
7. Prijímateľ je povinný priložiť k vyúčtovaniu
  - a) podrobnú správu o realizácii a výsledkoch projektu; súčasťou správy je aj podrobná fotodokumentácia nainštalovaných technológií,
  - b) informáciu o naplnení predpokladov, ktoré prijímateľ uviedol v žiadosti a vlastné zhodnotenie prínosu projektu po jeho realizácii; súčasťou zhodnotenia prínosu projektu je aj prehľad dosiahnutých výsledkov vo vzťahu k programovaniu a k návštevnosti kina po uvedení digitálnej technológie do riadnej prevádzky,
  - c) dokumenty, resp. iné vecné výstupy požadované v súlade s touto zmluvou na vecné vyhodnotenie projektu,
  - d) kópiu poistnej zmluvy potvrdzujúcej poistenie obstaraných technológií, a to samostatne alebo ako súčasť nehnuteľnosti, v ktorej sú tieto technológie umiestnené.
8. Neoddeliteľnou súčasťou vyúčtovania sú aj kópie účtovných dokladov potvrdzujúcich úhradu výdavkov na projekt vo výške spolufinancovania projektu v sume uvedenej v čl. 3 ods. 6, ako aj prehľad ďalšieho spolufinancovania projektu zo zdrojov uvedených v rozpočte projektu. Ak prijímateľ vo vyúčtovaní spolufinancovania projektu uvedie výdavky, ktoré uhradila tretia osoba, je povinný priložiť k vyúčtovaniu aj kópiu dokladu potvrdzujúceho zmluvný vzťah medzi prijímateľom a touto osobou, na základe ktorého boli tieto výdavky uhradené. Zároveň je prijímateľ povinný k vyúčtovaniu

**ZMLUVA**  
**o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu**  
**číslo: AVF 587/2014-4/4.1**

zabezpečiť od tejto osoby predloženie kópií účtovných dokladov potvrdzujúcich vznik a úhradu takto vyúčtovaných výdavkov.

9. Vyúčtovanie je prijímateľ povinný vyhotoviť v určenej štruktúre a v rozsahu prostredníctvom registračného systému Audiovizuálneho fondu. Prijímateľ je zároveň povinný predložiť poskytovateľovi úplné výstupy z vyúčtovania vrátane všetkých príloh v tlačenej forme. Správnosť vyúčtovania potvrdí podpisom prijímateľa alebo štatutárny orgán prijímateľa. K vyúčtovaniu je prijímateľ povinný priložiť aj
- a) kópie účtovných dokladov potvrdzujúcich použitie poskytnutých finančných prostriedkov a kópie výpisov z účtu, na ktorý boli poukázané finančné prostriedky a z ktorého boli uhrádzané výdavky na projekt s použitím poskytnutých finančných prostriedkov alebo
  - b) správu audítora alebo znalecký posudok licencovaného znalca o zhode predloženého finančného vyúčtovania so zmluvou; správu audítora alebo znalecký posudok predloží prijímateľ vždy, ak je celková suma finančných prostriedkov poskytnutých podľa zmluvy 100 000 EUR alebo viac.
10. Správa audítora alebo znalecký posudok, ktorý prijímateľ priloží k vyúčtovaniu, musí obsahovať najmä potvrdenie zhotoviteľa správy alebo posudku o tom, že
- a) účtovné doklady potvrdzujúce použitie finančných prostriedkov poskytnutých podľa zmluvy (ďalej len „účtovné doklady“) boli riadne zaúčtované a výdavky vyúčtované voči poskytnutým finančným prostriedkom boli uhradené v období oprávnenosti výdavkov,
  - b) účtovné doklady spĺňajú všetky náležitosti určené príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi,
  - c) účtovné doklady o úhradách v hotovosti nepresahujú limit určený zmluvou a zároveň obsahujú riadnu identifikáciu prijímateľa úhrady,
  - d) všetky finančné prostriedky poskytnuté podľa zmluvy prijímateľ použil na realizáciu projektu a podľa účelu určeného zmluvou,
  - e) prijímateľ dodržal povinnosti podľa čl. 3 ods. 9 a 10,
  - f) všetky finančné prostriedky poskytnuté podľa zmluvy prijímateľ použil v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi a so zmluvou,
  - g) pri použití finančných prostriedkov poskytnutých podľa tejto zmluvy prijímateľ dodržal princípy podľa čl. 3 ods. 12.
11. Všetky účtovné doklady, ktorých kópie prijímateľ priloží k vyúčtovaniu, musia obsahovať náležitosti určené príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi<sup>4</sup>, a to najmä
- a) meno a adresu sídla, miesta podnikania alebo prevádzkarne dodávateľa tovaru alebo služby,
  - b) meno a adresu sídla, miesta podnikania alebo prevádzkarne prijímateľa,
  - c) slovné a číselné označenie účtovného dokladu,
  - d) dátum vyhotovenia účtovného dokladu,
  - e) dátum, keď bol tovar alebo služba dodaná,
  - f) množstvo a druh dodaného tovaru alebo rozsah a druh dodanej služby,
  - g) identifikáciu priameho vzťahu dodaného tovaru alebo služby k realizácii projektu, ak to charakter dodaného tovaru alebo služby umožňuje,
  - h) celkovú cenu dodaného tovaru alebo služby, prehľadnú kalkuláciu tejto ceny alebo jednotkovú cenu bez dane a zľavy a rabaty, ak nie sú obsiahnuté v jednotkovej cene,
  - i) uplatnenú sadzbu dane z pridanej hodnoty alebo údaj o oslobodení od dane z pridanej hodnoty.

<sup>4</sup> Zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 431/2002 o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

**ZMLUVA**  
o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu  
číslo: AVF 587/2014-4/4.1

12. Ak prijímateľ osobitnou zmluvou (napr. koprodukčná zmluva, komplexná objednávka výroby audiovizuálneho diela a pod.) poverí realizáciou projektu tretiu osobu, alebo ak výdavky na realizáciu projektu, ktoré sú predmetom vyúčtovania v určenej štruktúre, uhrádza tretia osoba na základe zmluvného vzťahu s prijímateľom, ustanovenia ods. 9 a 10 sa uplatnia aj vo vzťahu k použitiu finančných prostriedkov alebo ich časti touto treťou osobou. Predloženie dokladov v zmysle predchádzajúcej vety je prijímateľ povinný zabezpečiť zmluvne s treťou osobou, ktorú poveril realizáciou projektu alebo s ktorou sa zmluvne dohodol na úhrade príslušných výdavkov, ktoré sú predmetom vyúčtovania; o takejto skutočnosti je prijímateľ povinný písomne informovať poskytovateľa bez zbytočného odkladu po jej vzniku.
13. K vecnému vyhodnoteniu projektu je prijímateľ povinný priložiť aj dokumenty potvrdzujúce splnenie povinnosti prijímateľa určenej v čl. 3 ods. 22 tejto zmluvy a dokumenty potvrdzujúce vecné výstupy projektu podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy.
14. Vyúčtovanie finančných prostriedkov a vecné vyhodnotenie projektu musia byť podpísané prijímateľom alebo štatutárnym orgánom prijímateľa alebo ním písomne na tento účel splnomocnenou osobou, pričom toto splnomocnenie musí byť súčasťou vyúčtovania.
15. Vyúčtovanie je prijímateľ povinný doručiť poskytovateľovi do kancelárie Audiovizuálneho fondu osobne v pracovných dňoch, kuriérom alebo doporučenou poštou.
16. Ak prijímateľ nepredloží vyúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov a vecné vyhodnotenie projektu v určenom termíne, poskytovateľ písomne vyzve prijímateľa, aby predložil vyúčtovanie bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 10 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy. Ak prijímateľ nepredloží vyúčtovanie ani v uvedenej lehote, považuje sa to za použitie finančných prostriedkov v rozpore s účelom uvedeným v tejto zmluve.
17. Ak poskytovateľ zistí nedostatky v predloženej vyúčtovaní, vo vecnom vyhodnotení projektu alebo v ich prílohách, písomne vyzve prijímateľa, aby v primeranej lehote odstránil zistené nedostatky. Ďalší postup upravujú ustanovenia čl. 6 ods. 6.10 až 6.15 zásad poskytovania. Ak prijímateľ v určenej lehote zistené nedostatky neodstráni, ani voči nim nevznesie námietku podľa čl. 6 ods. 6.10 zásad poskytovania, považuje sa to za použitie finančných prostriedkov v rozpore s účelom uvedeným v zmluve.
18. Prijímateľ sa zaväzuje, že kino, na ktorého digitalizáciu boli podľa tejto zmluvy poskytnuté finančné prostriedky, bude prevádzkovať nepretržite najmenej počas piatich kalendárnych rokov nasledujúcich po roku, v ktorom bola digitalizácia podľa tejto zmluvy úplne uskutočnená. Za úplné uskutočnenie digitalizácie sa pre účely tejto zmluvy považuje obstaranie digitálnej technológie, jej odborná inštalácia, uvedenie do riadnej prevádzky a pravidelné využívanie na audiovizuálne predstavenia<sup>1</sup>.
19. Prijímateľ sa zaväzuje, že počas piatich rokov nasledujúcich po roku, v ktorom bola digitalizácia úplne uskutočnená, bez predchádzajúceho súhlasu poskytovateľa odplatne ani bezodplatne neprevedie na inú osobu vlastnícke právo k hnutnému majetku, na obstaranie ktorého boli použité finančné prostriedky poskytnuté podľa tejto zmluvy.
20. Prijímateľ sa zaväzuje, že počas piatich rokov nasledujúcich po roku, v ktorom bola digitalizácia úplne uskutočnená, nebude technické zariadenie, na obstaranie ktorého boli použité finančné prostriedky poskytnuté podľa tejto zmluvy, bez predchádzajúceho súhlasu poskytovateľa premiestňovať do iných priestorov než sú priestory kina, ktoré prijímateľ uviedol v žiadosti.



**ZMLUVA**  
**o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu**  
**číslo: AVF 587/2014-4/4.1**

21. Prijímateľ sa zaväzuje, že v kine, na ktorého digitalizáciu boli použité finančné prostriedky poskytnuté podľa tejto zmluvy, bude uvádzať audiovizuálne predstavenia<sup>1</sup> európskych kinematografických diel s aspoň jednou predanou vstupenkou v podiele najmenej 20% z celkového počtu audiovizuálnych predstavení uskutočnených v tomto kine. Pre účely tejto zmluvy sa za európske kinematografické dielo považuje kinematografické dielo<sup>5</sup> vytvorené v niektorom z členských štátov Európskej únie alebo v niektorom z európskych štátov, ktoré sú zmluvnými stranami Európskeho dohovoru o filmovej koprodukcii<sup>6</sup> (ďalej len „dohovor“), a zároveň dielo vyrobené výrobcom<sup>7</sup>, ktorý má alebo v čase prvého uvedenia diela na verejnosti mal trvalý pobyt alebo sídlo v niektorom z členských štátov Európskej únie alebo zo štátov, ktoré sú zmluvnými stranami dohovoru. Za európske kinematografické dielo sa považuje aj koprodukčné kinematografické dielo, ktoré spĺňa kritériá európskej koprodukcie podľa dohovoru.
22. Závazok prijímateľa podľa ods. 21 sa viaže na zostávajúcu časť kalendárneho roka po úplnom uskutočnení digitalizácie a následne na každý rok z celkového obdobia najmenej siedmich kalendárnych rokov nasledujúcich po roku, v ktorom bola digitalizácia úplne uskutočnená. Prijímateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že poskytovateľ môže v nadväznosti na schválené strategické zámery Ministerstva kultúry Slovenskej republiky a na určené priority podpornej činnosti Audiovizuálneho fondu rozhodnutím rady Audiovizuálneho fondu jednostranne zvýšiť uvedený minimálny podiel európskych kinematografických diel. Rozhodnutie nadobúda platnosť a účinnosť dňom schválenia príslušného uznesenia radou Audiovizuálneho fondu. O takomto rozhodnutí je poskytovateľ povinný bezodkladne informovať prijímateľa.
23. Prijímateľ sa zaväzuje predkladať poskytovateľovi každoročne do 31. marca nasledujúceho roka úplný a pravdivý výkaz o uskutočnených audiovizuálnych predstaveniach v danom kine a o podiele európskych kinematografických diel na celkovom počte týchto predstavení. Vzor záväzného formulára výkazu poskytovateľ zverejní na svojom webovom sídle alebo sprístupní prijímateľovi na vyžiadanie.
24. Nedodržanie niektorého zo záväzkov prijímateľa uvedených v ods. 18 až 23 sa považuje za použitie finančných prostriedkov v rozpore s účelom uvedeným v zmluve, s výnimkou nesplnenia záväzku preukázateľne zapríčineného z dôvodu vyššej moci.

**Článok 5**  
**Sankcie**

1. Ak prijímateľ použije finančné prostriedky v rozpore s účelom uvedeným v tejto zmluve, považuje sa to za porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. V prípade použitia finančných prostriedkov v rozpore s účelom uvedeným v tejto zmluve je prijímateľ podľa § 22 ods. 7 zákona povinný
- a) vrátiť poskytovateľovi všetky neoprávnene použité finančné prostriedky a
  - b) zaplatiť poskytovateľovi pokutu v sume 0,05 % z neoprávnene použitých finančných prostriedkov za každý začatý deň neoprávneneho použitia poskytnutých finančných prostriedkov až do ich vrátenia poskytovateľovi.
2. Ak prijímateľ
- a) použije finančné prostriedky nad rámec oprávnených výdavkov vyplývajúcich z tejto zmluvy,

<sup>5</sup> § 2 ods. 2 zákona č. 343/2007 Z. z. v znení neskorších predpisov.

<sup>6</sup> Európsky dohovor o filmovej koprodukcii (Oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č. 106/2007 Z. z.).

<sup>7</sup> § 2 ods. 15 zákona č. 343/2007 Z. z. v znení neskorších predpisov.

**ZMLUVA**  
o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu  
číslo: AVF 587/2014-4/4.1

- b) neodvedie prostriedky subjektu verejnej správy v ustanovenej alebo určenej lehote a rozsahu,
- c) neodvedie výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov do rozpočtu subjektu verejnej správy podľa zákona č. 523/2004 Z. z.; toto sa nevzťahuje na výnosy z úrokov z poskytnutých finančných prostriedkov, ktoré prijímateľ použije podľa článku 3 ods. 11 tejto zmluvy,
- d) prekročí lehotu ustanovenú alebo určenú na použitie finančných prostriedkov,
- e) umožní bezdôvodné obohatenie získaním finančného prospechu z verejných prostriedkov,
- f) použije finančné prostriedky na financovanie, založenie alebo zriadenie právnickej osoby v rozpore so zákonom č. 523/2004 Z. z. alebo s osobitnými predpismi,
- g) neehospodárne, neefektívne a neúčinne vynakladá finančné prostriedky,
- h) nedodrží ustanovený alebo určený spôsob nakladania s finančnými prostriedkami,
- i) uhradí z poskytnutých finančných prostriedkov preddavok v rozpore so zákonom č. 523/2004 Z. z. alebo
- j) poruší pravidlá a podmienky, za ktorých boli verejné prostriedky poskytnuté,

dopustí sa porušenia finančnej disciplíny podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. Za porušenie finančnej disciplíny sa nepovažuje taká realizácia výdavkov, pri ktorej dôjde k nesprávnemu zatriedeniu výdavkov podľa rozpočtovej klasifikácie, ak je dodržaný vecne vymedzený účel použitia verejných prostriedkov.

3. Pri nedodržaní podmienok tejto zmluvy alebo pri takom porušení ustanovení tejto zmluvy, ktoré sa v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. považuje za porušenie finančnej disciplíny uvedené v odseku 2, sa pri určení výšky sankcie postupuje podľa príslušných ustanovení zákona č. 523/2004 Z. z.

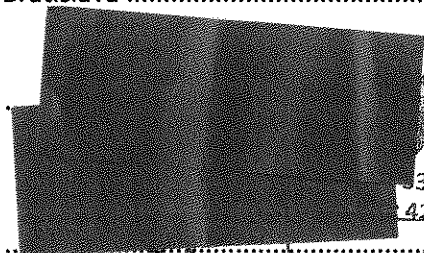
**Článok 6**  
**Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Práva z tejto zmluvy nie je prijímateľ bez písomného súhlasu poskytovateľa oprávnený postúpiť na tretie osoby. V prípade zmeny právnej formy prijímateľa alebo zániku prijímateľa, je prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi a zároveň oznámiť aj meno svojho právneho nástupcu, na ktorého prechádzajú záväzky z tejto zmluvy.
2. Poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť sumu poskytnutých finančných prostriedkov z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte poskytovateľa, ktoré sú príspevkom zo štátneho rozpočtu, výlučne však o sumu priamo vyplývajúcu z viazania výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstvom financií Slovenskej republiky v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. V takomto prípade poskytovateľ nezodpovedá za vzniknuté náklady prijímateľa ani za prípadnú škodu.
3. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy a jej príloh možno uskutočniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to výlučne vo forme písomného dodatku odsúhlaseného oboma zmluvnými stranami. O skutočnostiach rozhodných pre potrebu zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy zo strany prijímateľa je prijímateľ povinný informovať poskytovateľa bez zbytočného odkladu od ich vzniku.
4. Pokiaľ sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy stane neúčinným alebo neplatným, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení zmluvy. Neúčinné ustanovenie bude v dobrej viere nahradené novým platným a účinným ustanovením, ktoré najlepšie zodpovedá zmyslu tejto zmluvy, predovšetkým zmyslu neúčinného ustanovenia.
5. Právny vzťah založený touto zmluvou skončí
  - a) akceptovaním riadneho a úplného vyúčtovania projektu podľa článku 4,

**ZMLUVA**  
**o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu**  
**číslo: AVF 587/2014-4/4.1**

- b) dohodou zmluvných strán alebo
  - c) odstúpením poskytovateľa.
6. Poskytovateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť, ak prijímateľ použije finančné prostriedky alebo ich časť v rozpore s účelom uvedeným v tejto zmluve; ustanovenia článku 6 odstúpením nie sú dotknuté a zostávajú platné a účinné. Odstúpenie je účinné dňom jeho doručenia prijímateľovi.
7. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a primerane ustanoveniami zákona a zákona č. 523/2004 Z.z.
8. Ak finančné prostriedky poskytnuté podľa tejto zmluvy prijímateľ použije na dodanie tovaru, na uskutočnenie stavebných prác a/alebo na poskytnutie služieb v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“), je prijímateľ povinný postupovať v zmysle § 7 zákona o verejnom obstarávaní.
9. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. Podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka v spojení so zákonom č. 211/2000 Z. z. v znení neskorších predpisov sa na túto zmluvu viaže povinné zverejnenie. Táto zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa uvedených predpisov. Prijímateľ súhlasí so zverejnením tejto zmluvy v akejkoľvek forme v celom rozsahu, a to aj po skončení trvania právneho vzťahu založeného touto zmluvou.
10. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane prijímateľ a dva poskytovateľ.
11. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, že jej ustanoveniam rozumejú, s jej obsahom súhlasia a že ju uzatvárajú slobodne a bez nátlaku, čo potvrdzujú svojimi podpismi na tejto zmluve.
12. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že sa oboznámil s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, ktoré sa na túto zmluvu viažu, ako aj so súvisiacimi vnútornými predpismi poskytovateľa. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že ku dňu jej podpisu nedošlo k žiadnej zmene skutočností uvedených v čestnom vyhlásení, ktoré podľa § 20 ods. 2 zákona prijímateľ predložil ako povinnú prílohu žiadosti.
13. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje prevzatie jedného jej rovnopisu.
14. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy č. 1 až 3:
- a) Príloha č. 1: Popis projektu a záväzné vecné výstupy projektu.
  - b) Príloha č. 2: Rámcový rozpočet projektu.
  - c) Príloha č. 3: Spôsob, rozsah a špecifikácia uvedenia informácie o tom, že projekt, na ktorý boli poskytnuté finančné prostriedky, podporil poskytovateľ.

Bratislava ..... 18. 08. 2014 .....

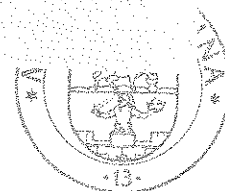


poskytovateľ (podpis)

AUDIO  
VIZUÁLNY  
FOND  
3, 811 09 Bratislava  
42 169 330

K ..... 18. 08. 2014 .....

prijímateľ (podpis)



## Rámcový rozpočet projektu

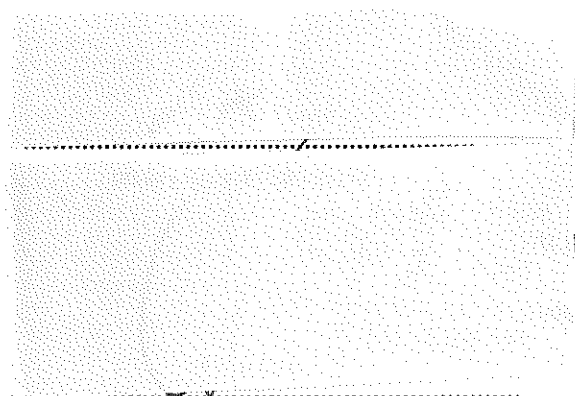
Výzva: 4/2014  
 Kód žiadosti: 6849637353  
 Číslo žiadosti/zmluvy: AVF 587/2014-4/4.1  
 Projekt: Digitalizácia Kina Kultúra a Amfiteátra  
 Viliama Polónyiho v Krupine  
 Prijímateľ: Mesto Krupina

čís. položk	Prehľad položiek	rozpočet v EUR	požadované v EUR	požad. v %
<b>A.</b>	<b>CELKOVÉ NÁKLADY SPOLU</b>	<b>87 793</b>	<b>32 000</b>	<b>36.44</b>
A.1	Náklady na technické vybavenie	68 946	32 000	100
A.2	Ostatné náklady súvisiace s projektom	18 847	0	0
		<b>Plánované v EUR</b>	<b>Zabezpečené v EUR</b>	<b>Zabezpečené v %</b>
<b>B.</b>	<b>PLÁN FINANČNÉHO ZABEZPEČENIA</b>	<b>44 540</b>	<b>11 253</b>	<b>12.81</b>
<b>B.1</b>	<b>Verejné financie SR (okrem požadovaných prostriedkov AVF)</b>	<b>44 540</b>	<b>11 253</b>	<b>12.81</b>
B.1.1	pôžička z prostriedkov AVF	44 540	0	x
B.1.2	štátny rozpočet	0	0	x
B.1.3	rozpočet samosprávy (mesto, obec, VÚC)	0	11 253	x
B.1.4	iné	0	0	x
<b>B.2</b>	<b>Finančné prostriedky európskych inštitúcií</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
B.2.1	Program MEDIA	0	0	x
B.2.2	iný program EÚ	0	0	x
B.2.3	Fond EURIMAGES	0	0	x
B.2.4	Iné (špecifikovať)	0	0	x
<b>B.3</b>	<b>Vstupy partnerov v SR</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
B.3.1		0	0	x
B.3.2	iný (špecifikovať)	0	0	x
B.3.3		0	0	x
B.3.4		0	0	x
<b>B.4</b>	<b>Vstupy zahraničných partnerov</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
B.4.1		0	0	x
B.4.2		0	0	x
B.4.3		0	0	x
B.4.4		0	0	x
<b>B.5</b>	<b>Ďalšie finančné zdroje tretích osôb</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
B.5.1	sponzoring	0	0	x
B.5.2	pôžička	0	0	x
B.5.3	iné	0	0	x
B.5.4		0	0	x
<b>B.6</b>	<b>Ďalšie vecné vstupy tretích osôb</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
B.6.1	špecifikovať (vo finančnom vyčíslení)	0	0	x
B.6.2		0	0	x
B.6.3		0	0	x
B.6.4		0	0	x
<b>B.7</b>	<b>Vlastné zdroje žiadateľa</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
B.7.1	Finančný vklad	0	0	x
B.7.2	Vecný vklad (vo finančnom vyčíslení)	0	0	x
B.7.3		0	0	x
B.7.4		0	0	x

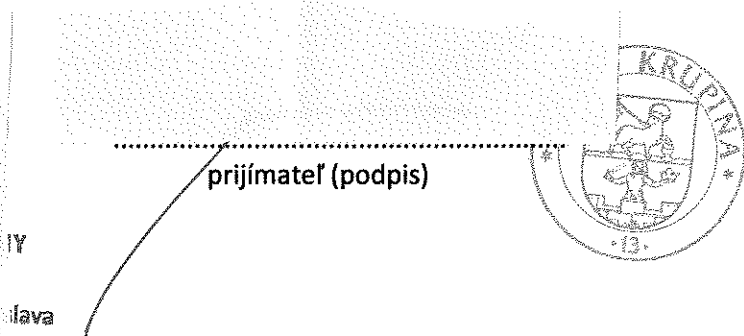
<b>B.8</b>	<b>Predpokladané výnosy z využitia projektu</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
B.8.1		0	0	x
B.8.2		0	0	x
B.8.3		0	0	x
B.8.4		0	0	x
	<b>B.1 až B.7 plánované + zabezpečené</b>		<b>55 793</b>	
<b>C.</b>	<b>Audiovizuálny fond požadovaný príspevok*</b>	<b>32 000</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
<b>D.</b>	<b>súčet B spolu + C</b>	<b>87 793</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
<b>E.</b>	<b>Rozdiel: A-D (musí sa rovnať nule)</b>	<b>0</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

Bratislava, ..... 18. 08. 2014

Krupina, ..... 25. 08. 2014



poskytovateľ (podpis)



prijímateľ (podpis)

**Príloha č. 3: Spôsob, rozsah a špecifikácia uvedenia informácie o tom, že projekt, na ktorý boli poskytnuté finančné prostriedky, podporil poskytovateľ zmluve o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu číslo: AVF 587/2014-4/4.1**

Výzva: 4/2014  
Kód žiadosti: 6849637353  
Číslo žiadosti/zmluvy: AVF 587/2014-4/4.1  
Projekt: Digitalizácia Kina Kultúra a Amfiteátra Viliama Polónyiho v Krupine  
Prijímateľ: Mesto Krupina

**Spôsob, rozsah a špecifikácia uvedenia informácie o tom, že projekt, na ktorý boli poskytnuté finančné prostriedky, podporil poskytovateľ**

**Znenie textovej informácie:**

"Digitalizáciu Kina Kultúra v Krupine finančne podporil Audiovizuálny fond"

**Názov poskytovateľa bude uvedený formou jeho loga**

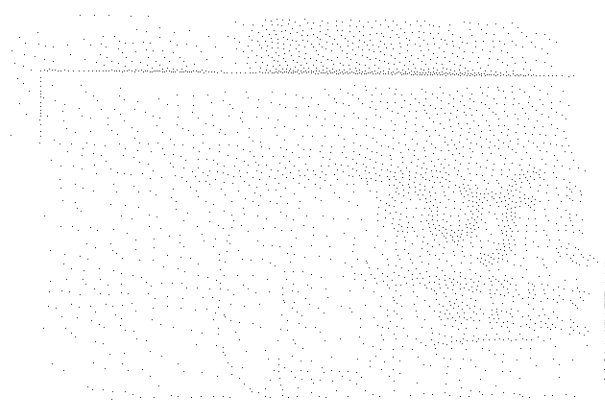
**Spôsob, rozsah a špecifikácia uvedenia loga poskytovateľa a textovej informácie:**

1. Programové letáky kina
2. Internetová stránka mesta Krupina [www.krupina.sk](http://www.krupina.sk) spolu s aktívnym odkazom (link) na [www.avf.sk](http://www.avf.sk)
3. Pred každým predstavením bude uvedené statické logo AVF s informáciou, že digitalizáciu Kina Kultúra podporil AVF, dodá poskytovateľ
4. Tabuľka vo foyer kina s informáciou o podpore digitalizácie Kina Kultúra, dodá poskytovateľ
5. Pri všetkých zmienkach o projekte a jeho realizácii v masmédiách ( informácia v miestnej televízii KATV, informačný článok v regionálnych novinách...)

Konkrétny spôsob uvedenia informácie a grafické riešenie na akomkoľvek tlačennom materiáli podliehajú predchádzajúcemu súhlasu poskytovateľa. Prijímateľ je povinný si tento súhlas vyžiadať vopred. Poskytovateľ je povinný dať svoje vyjadrenie v tejto veci prijímateľovi bez zbytočného odkladu tak, aby sa nenarušila realizácia projektu prijímateľom.

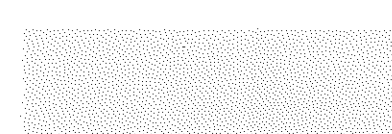
Bratislava, ..... 18. 08. 2014 .....

Krupina, ..... 25. 08. 2014 .....

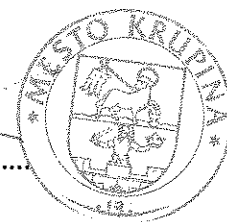


poskytovateľ (podpis)

IO  
UÁLNY  
D  
Bratislava



prijímateľ (podpis)



Výzva: 4/2014  
Kód žiadosti: 6849637353  
Číslo žiadosti/zmluvy: AVF 587/2014-4/4.1  
Projekt: Digitalizácia Kina Kultúra a Amfiteátra Viliama Polónyiho v Krupine  
Prijímateľ: Mesto Krupina

## **Popis projektu a záväzné vecné výstupy projektu**

### **Popis projektu:**

Hlavným cieľom projektu je modernizácia klasického jednosálového kina v meste Krupina prostredníctvom D - Cinema digitalizácie premietacej techniky a technológie zodpovedajúcej štandardom DCI. Technológia D - Cinema umožní ponúknuť divákovi vysokú kvalitu a atraktivnosť filmu, oveľa väčší výber filmov a tým aj širší prehľad o slovenskej, európskej a svetovej kinematografii.

Výsledkom projektu bude zachované Kino Kultúra v meste Krupina ako služba verejnosti po transformovaní výrobcov filmových kópií na digitálne technológie. Hlavným dôvodom ukončenia prevádzky kina v roku 2012 bol obmedzený výber filmov vhodných pre našu premietaciu technológiu. Kino premietalo aj festivalové filmy - Mesto Krupina je členom medzinárodného festivalu filmov o životnom prostredí Envirofilm.

Digitalizované kino prinesie modernizáciu a kvalitnejší zážitok z premietania pre návštevníkov. Očakávame, že po digitalizácii kina technológiou D-cinema bude o filmy v meste Krupina väčší záujem a návštevník nemusí ísť za dobrým a kvalitne odprezentovaným filmom do iného mesta.

Okrem premietania v priestoroch kina by sa zakúpený projektor využíval i na tradičné Letné kino, ktoré od leta 2013 nesie meno po našom rodákovi, vynikajúcom slovenskom hercovi Viliamovi Polónyim. Jedným z cieľov pracovníkov oddelenia kultúry je zrealizovať festival filmov z archívu Slovenského filmového ústavu venovaný práve životu a filmovej tvorbe Viliama Polónyiho. Ďalšou aktivitou na amfiteátri by bolo premietanie športových a iných prenosov na veľkom "plátne". Vyššia návštevnosť premietaní so sebou prináša vyššie tržby z premietania, čím by došlo k zníženiu strát na prevádzkových nákladoch budovy kina Kultúra a amfiteátra, ktoré hradí mesto z vlastných zdrojov.

V rámci projektu "Digitalizácia Kina Kultúra a Amfiteátra Viliama Polónyiho v Krupine" v súčasnosti prebieha príprava podkladov pre verejné obstarávanie na výber dodávateľa technológie.

### **Záväzné vecné výstupy projektu:**

**Prijímateľ dodá poskytovateľovi v písomnej podobe podrobnú technickú špecifikáciu záväzných vecných výstupov projektu v tejto záväznej štruktúre údajov:**

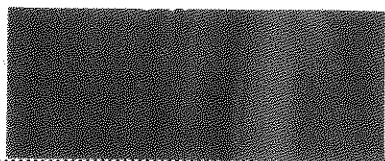
**Príloha č. 1: Popis projektu a záväzné vecné výstupy projektu k zmluve o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu číslo: AVF 587/2014-4/4.1**

Typ	Technická špecifikácia	Cena v € s DPH
Digitálny projekčný systém:		
Server:		
Univerzálna vstupná jednotka		
Celková cena		

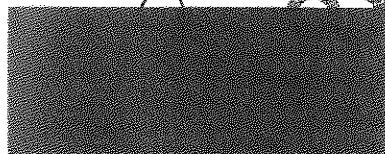
**Predložením podrobnej technickej špecifikácie vecných výstupov prijímateľom je podmienená úhrada prvej splátky poskytnutej dotácie.**

Bratislava, ..... 18. 08. 2014 .....

Krupina, ..... 25.08.2014 .....

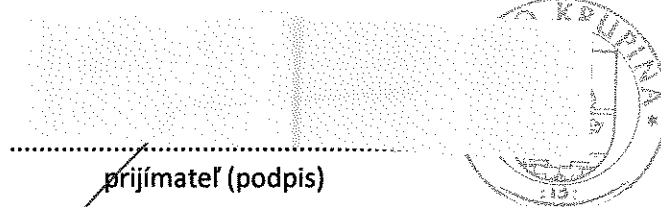


poskytovateľ (podpis)



poskytovateľ (podpis)

AUDIO  
VIZUÁLNY  
FOND  
53, 811 09 Bratislava  
42-369 330



prijímateľ (podpis)